

MYCHILL

Manuel du Produit

Installation, utilisation et maintenance



INDEX

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	4
1.1. Données de marquage	4
1.2. Déclaration de conformité	5
1.3. Garantie.....	6
1.4. Assistance	6
1.5. Utilisation et conservation du manuel	6
1.5.1. Symboles utilisés dans ce manuel.....	6
1.6. Description du personnel	7
2. DESCRIPTION DE LA MACHINE.....	8
2.1. Description de la cellule de refroidissement et de son utilisation prévue.....	8
2.2. Principaux composants	8
2.3. Bruit	9
2.4. Conditions environnementales	10
3. SÉCURITÉ	11
3.1. Avertissements généraux.....	11
3.2. Contre-indication d'utilisation	12
3.3. Dispositifs de protection	13
3.4. Fonctions d'arrêt	15
4. TRANSPORT ET MOBILISATION	16
4.1. Transport de la cellule de refroidissement.....	16
4.2. Manipulation de la cellule de refroidissement emballée.....	16
4.2.1. Poids et dimensions de la cellule de refroidissement	17
4.2.2. Moyens requis	17
5. INSTALLATION	18
5.1. Préparation de l'installation	18
5.2. Déballage	18
5.2.1. Moyen requis	19
5.2.2. Procédure de déballage.....	19
5.3. Manipulation de la cellule de refroidissement.....	19
5.3.1. Moyen requis	19
5.3.2. Procédure de manipulation de la cellule de refroidissement non emballée.	20
5.4. Montage de la cellule de refroidissement	20
6. MISE EN SERVICE	21
6.1. Connexions.....	21
6.1.1. Connexion électrique	21

6.2. Contrôles préliminaires.....	22
6.2.1. Réglementation	22
7. UTILISATION	23
7.1. Utilisations prévues.....	23
7.2. Utilisations non intentionnelles	23
7.3. Risques résiduels	24
7.4. Panneau de commande	24
7.5. Procédures de contrôle.....	26
7.6. Procédures d'utilisation.....	26
7.7. Soft chilling	27
7.7.1. Sélection et formulation d'un cycle soft chilling (Refroidissement positif doux). 27	
7.8. Hard chilling	28
7.9. Freezing	29
7.9.1. Sélection et formulation d'un cycle freezing (congélation).....	29
7.10. Usages spéciaux	30
7.10.1. Fonction de pré-refroidissement ou de cycle continu	30
7.10.2. Dégivrage	30
7.10.3. Arrêt pendant longues périodes	30
8. MAINTENANCE	31
8.1. Précautions particulières.....	31
8.2. Maintenance de routine	32
8.2.1. Tableau récapitulatif de la maintenance de routine	32
8.2.2. Nettoyage de la cellule interne	32
8.2.3. Nettoyage de l'extérieur de l'équipement.....	33
8.2.4. Nettoyage du condenseur de l'équipement.....	34
8.2.5. Nettoyage de la sonde à aiguille.....	35
8.3. Maintenance extraordinaire.....	36
8.4. Dysfonctionnements.....	37
8.4.1. Alarmes.....	37
8.4.2. Erreures	37
9. DÉMONTAGE	39
10. ELIMINATION	40
10.1. Mode d'élimination	40
11. PIÈCES DE RECHANGE	42
11.1. Comment commander des pièces de rechange.....	42

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Merci d'avoir choisi l'une de nos cellules de refroidissement.

Lisez attentivement ce manuel et mettez-le à la disposition du personnel qui installera, utilisera et entretiendra l'appareil.

1.1. Données de marquage

À l'extérieur de la machine, sur le côté droit, en bas et vers l'avant, se trouvent les plaques signalétiques de la machine. Dans l'image ci-dessous (Figure 1), ils sont représentés par paires.

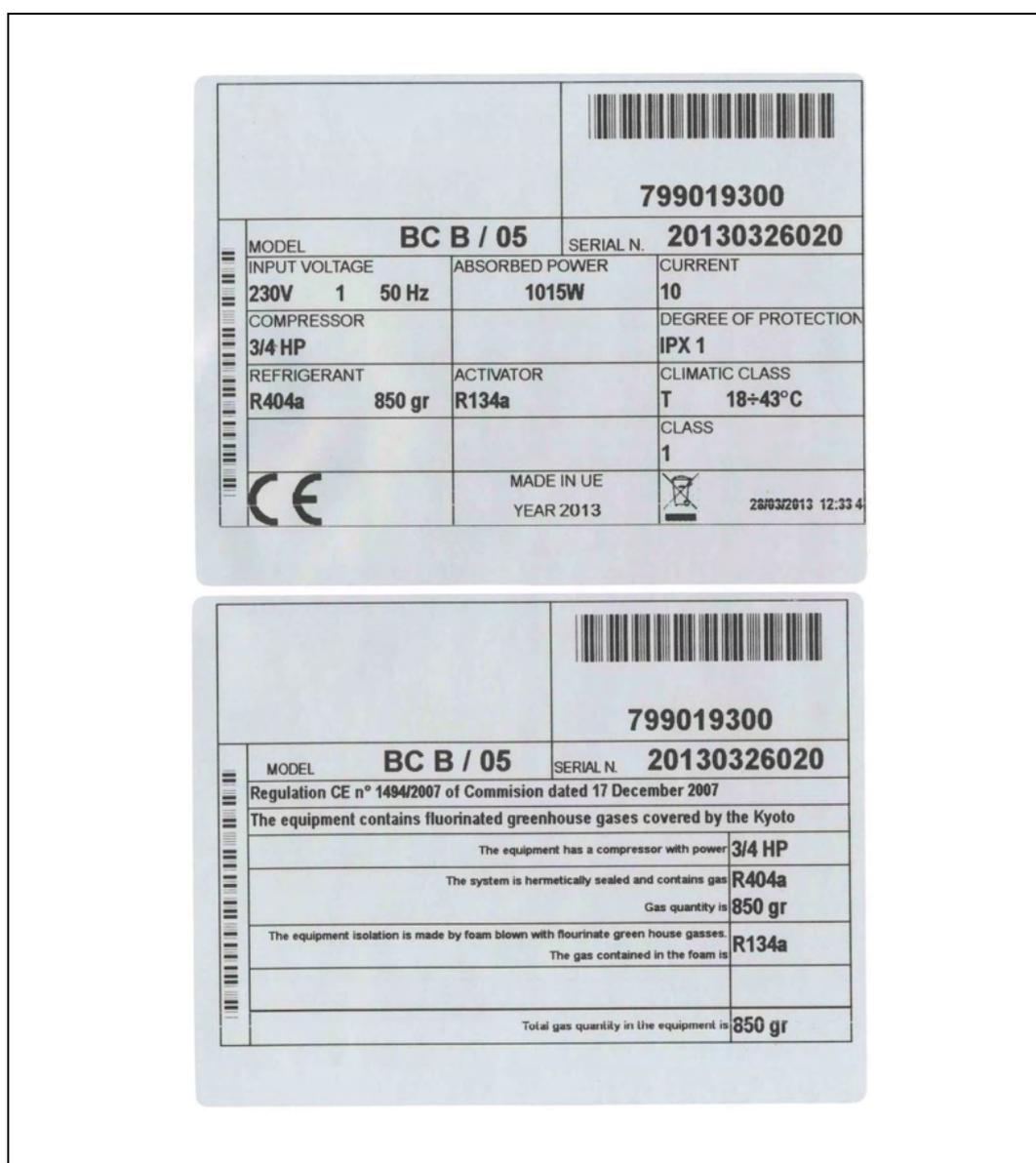


Figure 1. Plaques signalétiques

1.2. Déclaration de conformité



Déclaration de Conformité CE

Fabricant : DISTFORM, S.L.
Adresse : C. Tramontana, s/n, 25123 Torrefarrera, Lérida, España
Produit : Cellules refroidissement Mychill
Modèles : TCHA03TG, TCHA05LG, TCHA05TG, TCHA10TG, TCHA15TG

Sous notre responsabilité, nous déclarons que les produits mentionnés sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes :

- Directive 2014/30 CE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2014/35 CE relative à l'équipement électrique de basse tension
- Directive 2006/42 CE relative aux machines

De plus, ces produits mentionnés sont en conformité avec les normes suivantes :

- EN 55014-1:2017/A11:2021
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013/A1 :2020
- EN 61000-3-11:2020
- EN 61000-3-12:2012
- EN 61000-6-2:2006 ERRATUM 2009
- EN 61000-6-3:2007/A1:2012
- EN 60335-1:2012/A1:2020
- EN 60335-2-64 CORR:2003
- EN 60335-2-42:2004 CORR:2007
- EN 62233:2009
- EN 55014-1:2017/A11:2021
- EN 55014-2:2015

Lérida, le 07 Janvier 2020




Albert Torne
Directeur de Recherche
et Développement

mychefcooking.comDECLARATION DE CONFORMITE CE MYCHILL - DT.CEMC210431

Figure 2. Déclaration de conformité

1.3. Garantie

La garantie sur les composants de l'appareil, qui court à partir de la date indiquée sur le document de livraison, est conforme aux termes du contrat de vente.

La garantie ne couvre pas les dommages causés à l'appareil par :

- le transport et/ou la manipulation ;
- les erreurs de l'opérateur ;
- le non-respect de l'entretien prévu dans ce manuel ;
- les dysfonctionnements et/ou pannes non imputables au mauvais fonctionnement de l'appareil ;
- les opérations de maintenance effectuées par du personnel non qualifié ;
- une utilisation inappropriée.

1.4. Assistance

Pour toute nécessité inhérente à l'utilisation, à l'entretien ou à la demande de pièces de rechange, l'acheteur est prié de s'adresser directement au fabricant, en précisant les données d'identification de l'appareil sur la plaque signalétique.

1.5. Utilisation et conservation du manuel

Le but de ce manuel est de fournir toutes les informations nécessaires pour que, en plus d'une utilisation correcte de l'appareil, il soit possible de le gérer de la manière la plus autonome et la plus sécurisée possible.

Le manuel est divisé en chapitres, sections et sous-sections : la page d'index vous permet donc de trouver facilement n'importe quel aspect qui vous intéresse.

Le contenu de ce document est fourni à titre informatif uniquement et peut être modifié sans préavis. Bien que la plus grande attention ait été portée à la rédaction du document, **le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'erreurs ou d'omissions et de l'utilisation des informations qu'il contient.** Conservez ce manuel et toute la documentation jointe en bon état, lisible et avec toutes ses parties ; le conserver à proximité de l'appareil, dans un endroit accessible et connu de tous les opérateurs.

1.5.1. Symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole identifie les informations et les avertissements dont le non-respect peut endommager l'appareil ou compromettre la sécurité du personnel.



Ce symbole indique des informations et des avertissements de nature électrique dont le non-respect peut endommager l'appareil ou compromettre la sécurité du personnel.

1.6. Description du personnel

Le manuel en question est destiné à l'opérateur et aux techniciens autorisés à installer et à entretenir l'appareil.



Les opérateurs ne doivent pas effectuer des opérations réservées au personnel d'entretien ou aux techniciens spécialisés.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect de cette interdiction.

- **Opérateur chargé d'utiliser l'appareil :** Personnel spécialisé, capable de faire fonctionner l'appareil dans des conditions normales en utilisant les commandes spécifiques. Ils doivent également être capables d'effectuer des opérations simples d'entretien courant (nettoyage, chargement de produits), de mettre en marche ou de redémarrer l'appareil en cas d'arrêt forcé.
- **Electrotechnicien spécialisé :** un électrotechnicien spécialisé ayant suivi les cours de qualification du fabricant, qui lui permettent d'effectuer toute intervention sur l'appareil. Le technicien spécialisé doit être capable d'installer l'appareil et de le faire fonctionner dans des conditions normales ; il est qualifié pour toutes les interventions électriques et mécaniques de régulation, d'entretien et de réparation. Il est capable d'opérer en présence de tension à l'intérieur des armoires électriques et des boîtes de jonction.
- **Technicien spécialisé en transport :** Technicien spécialisé, chargé de la manutention du matériel à l'intérieur de l'entreprise et autorisé à utiliser les chariots élévateurs.

2. DESCRIPTION DE LA MACHINE

2.1. Description de la cellule de refroidissement et de son utilisation prévue

La cellule de refroidissement est un appareil doté d'un puissant système de réfrigération capable d'abaisser rapidement la température au cœur de l'aliment. Il est idéal pour une utilisation dans la gastronomie, la pâtisserie et la production de glaces.

Les principaux cycles de travail que la machine peut effectuer sont le refroidissement (CHILLING) et la congélation (FREEZING). Chaque cycle prévoit deux modes différents de fin d'exécution en correspondance avec le début de la conservation : à température (lorsque l'aiguille insérée au cœur du produit fait en sorte que le cycle se termine lorsque la température fixée est atteinte) ou à temps (lorsque le cycle se termine dès que le temps fixé s'est écoulé).

2.2. Principaux composants

L'appareil se compose des éléments suivants :

- appareil corporel ;
- unité de condensation (réf. 2, fig. 3) ;
- unité d'évaporation (réf. 1, fig. 3) ;
- panneau de commande (réf. 3, fig. 3)

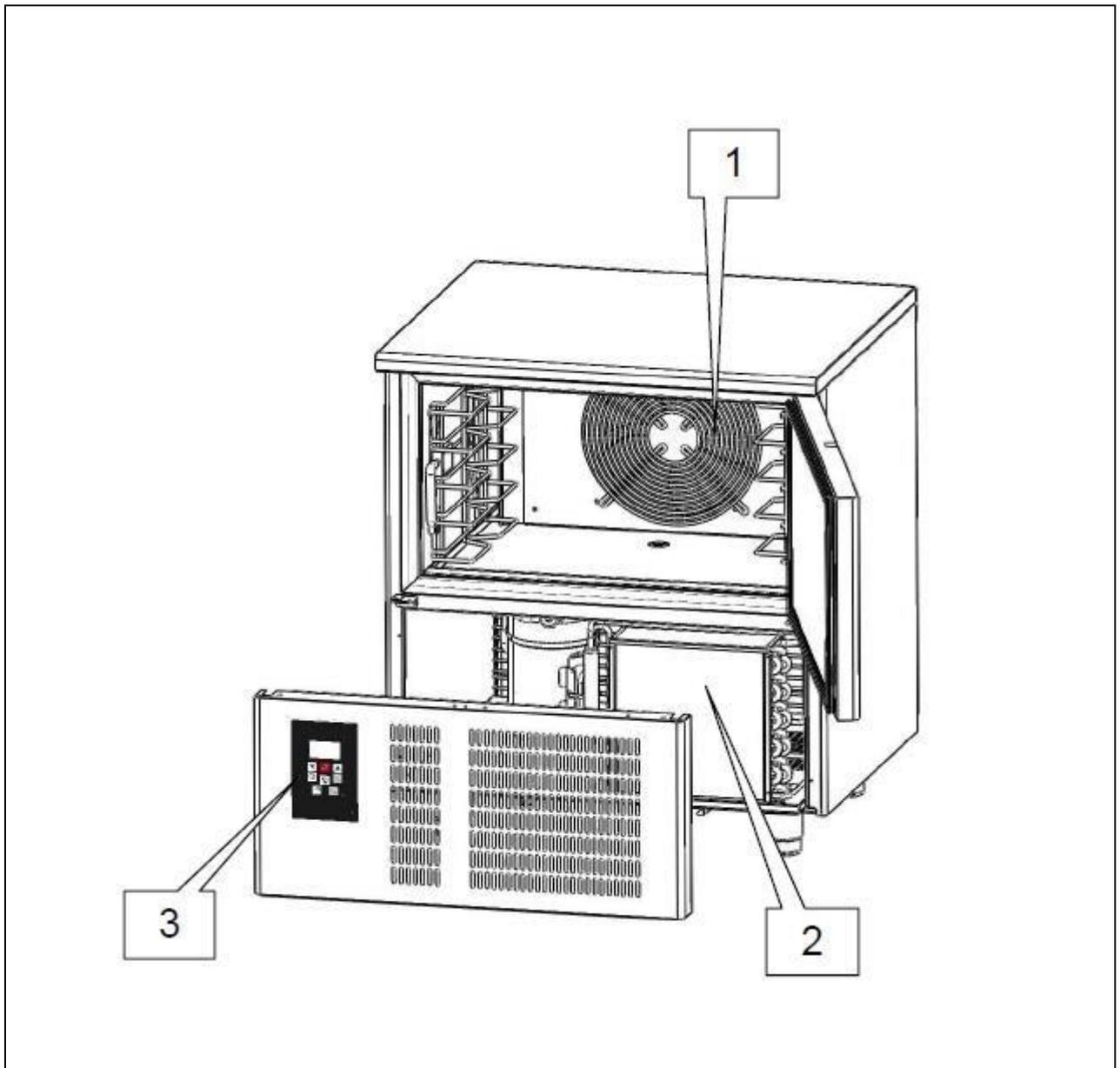


Figure 3. Composant de la cellule de refroidissement MYCHILL

2.3. Bruit

L'appareil a été conçu et construit pour réduire autant que possible le niveau de puissance sonore.

2.4. Conditions environnementales

Lieu d'installation	Planification des lieux, pâtisseries, glaciers et cuisines en général
Humidité relative de l'air	$\leq 80\%$ sans condensation
Classe climatique	"T" + 18 °C ÷ + 43 °C

Tableau 1. Conditions environnementales pour les cellules de refroidissement MYCHILL

3. SÉCURITÉ

3.1. Avertissements généraux



IMPORTANT : avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et suivez les instructions techniques d'utilisation et les instructions qu'il contient. L'opérateur doit connaître la position et les fonctions de tous les dispositifs de contrôle ainsi que les caractéristiques de la cellule de refroidissement.

La cellule de refroidissement est conforme aux règles de sécurité applicables. Une utilisation inappropriée peut dans tous les cas causer des dommages aux personnes ou aux biens.



Au moment de l'installation, tout le personnel opérateur doit être dûment instruit sur les risques d'accidents, les dispositifs de sécurité pour l'opérateur, les règles générales de prévention des accidents prévues par les directives internationales et par la loi en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. L'allumage et l'utilisation de l'appareil doivent être confiés exclusivement à un personnel qualifié. Le comportement du personnel opérateur doit en tout cas respecter scrupuleusement les règles de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.



Ne pas enlever ou modifier les plaques placées par le fabricant sur l'appareil.



La cellule de refroidissement ne doit pas être mise en service en cas de défauts dans le panneau de commande ou de pièces endommagées.



Ne pas obstruer les conduits de ventilation avant et/ou arrière de l'appareil; ne pas placer le produit à traiter sous la protection des grilles de ventilation, des conduits d'aération ou directement sur le fond de la cellule.



Signalez tout dysfonctionnement en temps utile.



N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des jets d'eau.



Les opérations d'entretien ordinaire et extraordinaire qui nécessitent l'ouverture du tableau électrique ou le démontage partiel du refroidisseur doivent être effectuées uniquement après avoir interrompu l'alimentation électrique de l'appareil.

Le fabricant est exonéré de toute responsabilité dans les cas suivants :

- non-exécution de l'entretien programmé
- modifications et ou interventions non autorisées
- utilisation de pièces de rechange non originales
- manque ou seulement un respect partiel du contenu de ce manuel
- mauvaise utilisation de l'appareil.

Toute manipulation ou substitution non autorisée d'une ou plusieurs parties ou composants de l'appareil, l'utilisation d'accessoires et de consommables autres que ceux d'origine, peuvent représenter un risque d'accident et exonérer le fabricant de toute responsabilité civile ou pénale.

En cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil, ne l'utilisez pas et contactez le fabricant.

3.2. Contre-indication d'utilisation

La cellule de refroidissement ne doit pas être utilisée :

- pour des utilisations autres que celles visées au paragraphe 2.1 "Description de la cellule de refroidissement et utilisation précédente" ;
- avec des systèmes de sécurité non fonctionnels ;
- après une installation incorrecte ;
- par du personnel non formé ;
- avec des interventions de maintenance non effectuées ou mal effectuées,
- avec l'utilisation de pièces de rechange non originales ;
- avec un cordon d'alimentation et/ou une prise électrique endommagés ;
- avec des conduits de ventilation obstrués (réf. 1 fig. 4) ;
- avec le produit à traiter placé sous les grilles de ventilation (réf. 1 fig. 4), les éventuels conduits de ventilation, ou au fond de la cellule (réf. 2 fig. 4).

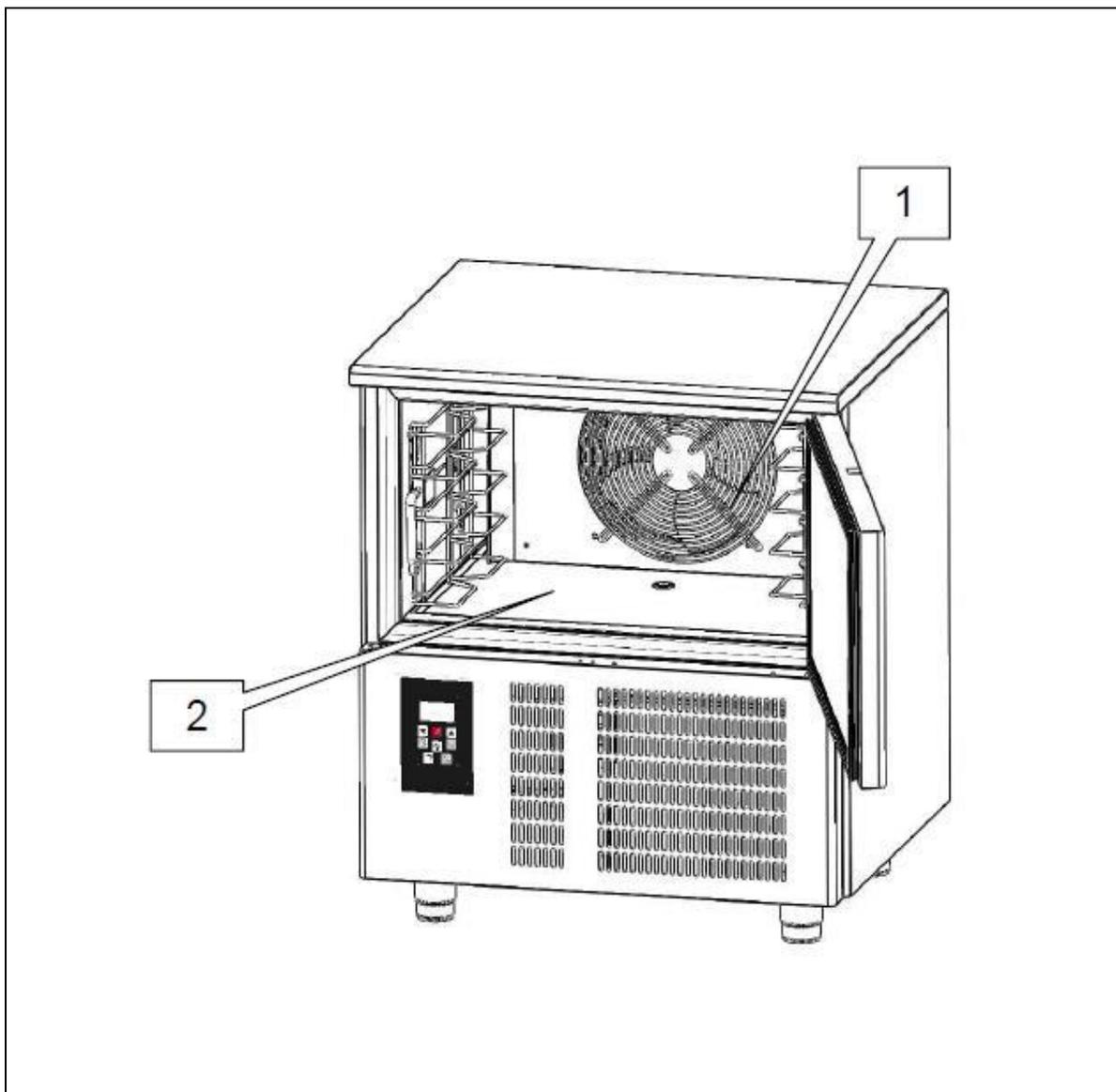


Figure 4. Conduits de ventilation et bouches d'aération

3.3. Dispositifs de protection

La protection du personnel exposé aux risques dus aux pièces mobiles dangereuses est garantie par la présence de dispositifs appropriés sur l'équipement :

- grilles de protection des ventilateurs de refroidissement (réf. 1 fig. 5) ;
- grille de protection du groupe de condensation (réf. 2 fig. 5).

L'appareil est également équipé de dispositifs de protection du produit à traiter. Vous trouverez ci-dessous une liste des dispositifs de protection présents sur l'appareil :

-

- Capteur qui détecte et signale l'ouverture de la porte. Si la porte reste ouverte pendant un certain temps, un message "id" apparaît sur l'écran, un signal sonore est déclenché et le compresseur est bloqué.
- Un capteur (réf. 3 fig. 5) placé dans le circuit de refroidissement signale les éventuelles surchauffes de l'unité en mettant la machine en veille.

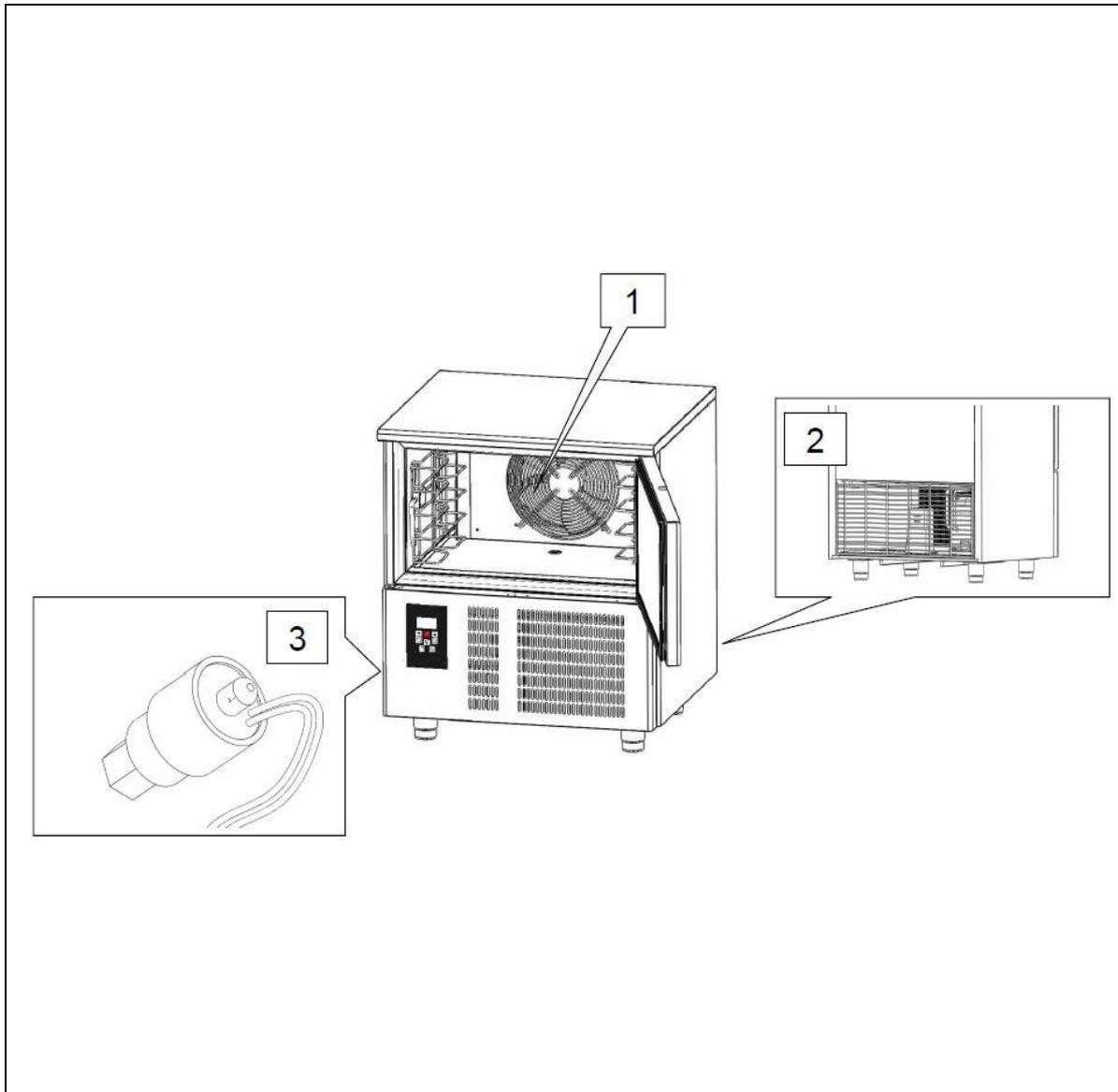


Figure 5. Grilles de protection et capteur de la cellule de refroidissement MYCHILL

3.4. Fonctions d'arrêt

L'appareil est globalement piloté par une carte électronique. La fonction d'arrêt est représentée par la touche START/STOP (réf. 1 Fig. 6). Quel que soit l'état de la machine, un appui de 3 secondes sur la touche START/STOP fait passer l'état à OFF.

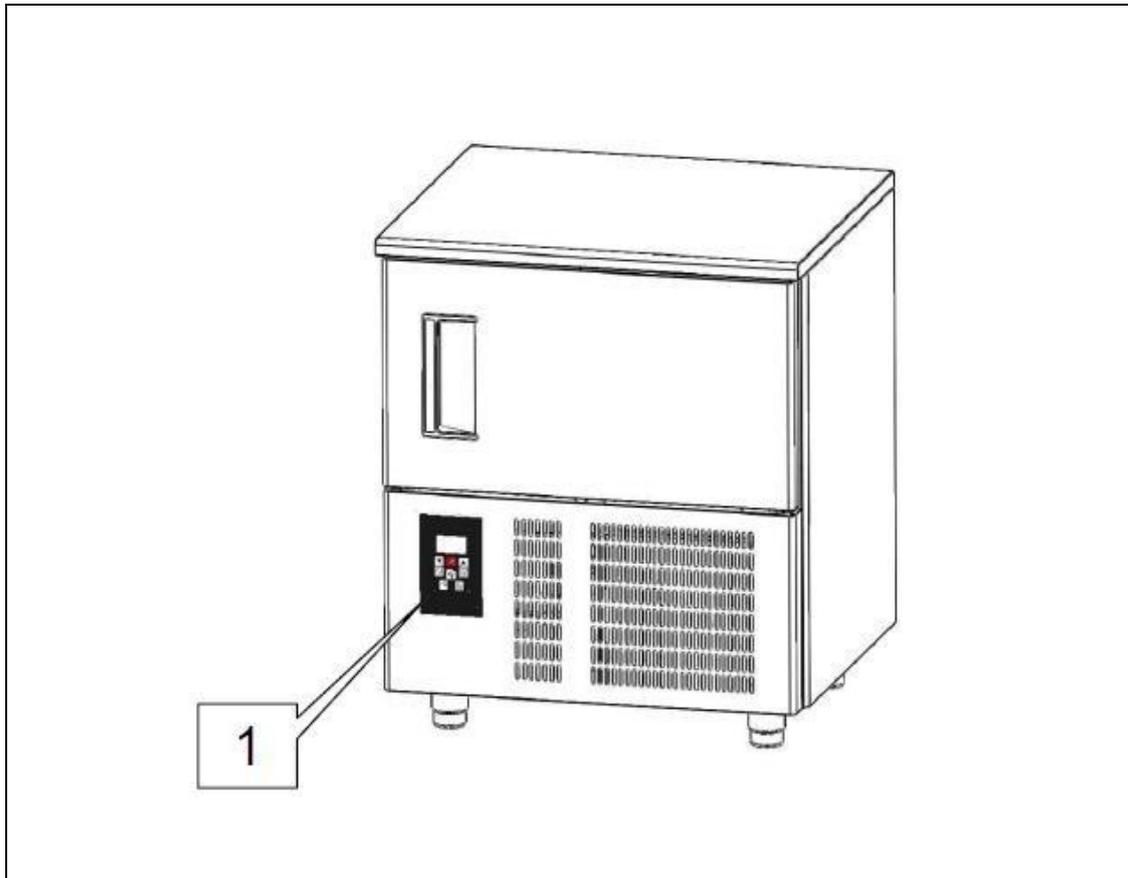


Figure 6. Bouton START/STOP

4. TRANSPORT ET MOBILISATION

4.1. Transport de la cellule de refroidissement

Selon le type, la taille et le poids, un emballage approprié a été utilisé pour assurer l'intégrité et la préservation du produit pendant le transport jusqu'à la livraison à l'acheteur.

La cellule de refroidissement doit être placée et maintenue en position verticale sur le banc, enveloppée dans son carton pendant tout le transport.

La cellule de refroidissement rapide est fournie au convoyeur prête à être déplacée.



L'appareil ne doit en aucun cas être renversé.



L'emballage doit être solidement fixé à la surface du moyen de transport et sécurisé par l'utilisation de cordes appropriées.



Le plus grand soin doit être apporté à toutes les phases de levage et de positionnement de la cellule de refroidissement afin d'éviter tout dommage, même grave, aux personnes ou aux biens. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions relatives au levage et au transport de la cellule de refroidissement.



Pendant la phase de transport, la température ambiante ne doit jamais descendre au-dessous de 4° C.

Le matériel d'emballage, une fois la cellule de refroidissement déballée, doit être éliminé et/ou réutilisé conformément à la réglementation en vigueur dans le pays de destination de l'appareil.

4.2. Manipulation de la cellule de refroidissement emballée



Faites attention pendant les phases de levage et de manutention de la cellule de refroidissement ; il y a un risque de blessures même mortelles contre la charge en mouvement.



Toutes les opérations de manutention et de levage doivent être effectuées avec la plus grande prudence, en veillant à ce que tout le personnel se trouve à une distance de sécurité et à ce que personne ne se tienne sous des charges suspendues, stationnaires ou en mouvement.



Avant de commencer à travailler, vérifiez la présence de points dangereux dans toute la zone de manipulation de l'appareil.



Pendant la phase de transport, la température ambiante ne doit jamais descendre au-dessous de 4° C.

Personnel autorisé :

Technicien spécialisé dans le transport.

Moyens de protection individuels :

- chaussure anti-blessure
- gants anti-blessure

Le personnel engagé dans ces opérations ne doit pas porter de bagues, de montres-bracelets, de bijoux, de vêtements détachés ou lâches tels que des cravates, des vêtements déchirés, des chaussures, des vestes déboutonnées ou des chemisiers ouverts à fermeture éclair, etc..... En général, le personnel doit porter des vêtements anti-accident.

4.2.1. Poids et dimensions de la cellule de refroidissement

Modèle		BCB/03	BCB/05	BCB/10	BCB/15	BCB/24
Dimensions	cm	65x65x67h	80x70x90h	80x78x170h	80x78x200h	80x118x200h
Poids	kg	76	107	166	202	230

Tableau 2. Poids et dimensions de la cellule de refroidissement

4.2.2. Moyens requis

Pour soulever l'appareil, un chariot élévateur d'une capacité minimale appropriée doit être utilisé.



L'utilisation d'un matériel inadapté peut entraîner des accidents pour le personnel opérateur et/ou endommager l'appareil.



Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation inappropriée et non conforme des équipements de levage, de transport et de manutention.

5. INSTALLATION



Faites preuve de la plus grande prudence lors de la manipulation de l'appareil afin d'éviter tout dommage matériel ou corporel.



L'appareil ne doit pas être mis en service en cas de défaut du panneau de commande ou de pièces endommagées.

Personnel autorisé :

Technicien spécialisé en électricité.

Moyens de protection individuels :

- chaussures anti-blessure
- gants anti-blessure

Le personnel engagé dans ces opérations ne doit pas porter de bagues, de montres-bracelets, de bijoux, de vêtements détachés ou lâches tels que des cravates, des vêtements déchirés, des chaussures, des vestes déboutonnées ou des chemisiers ouverts à fermeture éclair, etc..... En général, le personnel doit porter des vêtements anti-accident.

5.1. Préparation de l'installation

Pour l'installation, il est nécessaire de préparer une zone de travail appropriée en fonction des dimensions de l'appareil (voir fig. 2) et de l'équipement de levage choisi.

Le site d'installation doit être préparé avec tous les équipements de connexion nécessaires à la mise en service de l'appareil.

Le site choisi pour l'installation doit donc répondre aux exigences nécessaires pour une utilisation sûre de l'équipement. L'espace doit garantir une bonne base d'appui, avec un sol solide et de niveau et une finition qui garantit une activité sûre et appropriée du personnel.

Le site d'installation doit disposer d'un éclairage, naturel et/ou artificiel, adapté aux opérations à effectuer (en fonction des normes spécifiques).

5.2. Déballage



Vérifiez que l'emballage n'a pas été endommagé pendant le transport.

5.2.1. Moyen requis

Un chariot élévateur ou un moyen équivalent doit être utilisé pour soulever l'appareil.



L'utilisation d'un matériel inadapté peut entraîner des accidents pour le personnel opérateur et/ou endommager l'appareil.



Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation inappropriée et non conforme des équipements de levage, de transport et de manutention.

5.2.2. Procédure de déballage



Toutes les opérations de manutention et de levage doivent être effectuées avec la plus grande prudence, en veillant à ce que tout le personnel se trouve à une distance de sécurité et à ce que personne ne se tienne sous des charges suspendues, stationnaires ou en mouvement.

Pour déballer l'appareil, il suffit de retirer le carton qui le recouvre. Procéder ensuite à la descente de l'appareil par le côté, en le soulevant avec le chariot ; les fourches du chariot doivent être placées sous l'appareil, **en veillant à ne pas endommager les deux guides de support de la cuve.**



APRÈS LA PHASE D'INSTALLATION DE L'APPAREIL, ATTENDEZ AU MOINS DEUX HEURES AVANT DE LE METTRE EN MARCHÉ.

5.3. Manipulation de la cellule de refroidissement

5.3.1. Moyen requis

Voir section 5.2.1.



L'utilisation d'un matériel inadapté peut entraîner des accidents pour le personnel opérateur et/ou endommager l'appareil.



Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation inappropriée et non conforme des équipements de levage, de transport et de manutention.

5.3.2. Procédure de manipulation de la cellule de refroidissement non emballée



Toutes les opérations de manutention et de levage doivent être effectuées avec la plus grande prudence, en veillant à ce que tout le personnel se trouve à une distance de sécurité et à ce que personne ne se tienne sous des charges suspendues, stationnaires ou en mouvement.

Pour manipuler les cellules de refroidissement à roulettes, il suffit de les pousser, en veillant à ce que les freins des roulettes soient desserrés, en prenant soin de les enfoncer lorsque l'appareil est mis dans sa position finale.

Pour la manutention des cellules de refroidissement à pieds, les soulever avec le chariot correspondant ; les fourches du chariot doivent être placées sous le dispositif, **en veillant à ne pas endommager les deux guides de support de la cuve.**

5.4. Montage de la cellule de refroidissement

Le client reçoit la cellule de refroidissement avec toutes ses pièces assemblées.

Sortez le plateau du compartiment de l'appareil et placez-le le long des rails de support correspondants en bas, entre les pieds.

6. MISE EN SERVICE



APRÈS LA PHASE D'INSTALLATION DE L'APPAREIL, ATTENDEZ AU MOINS DEUX HEURES AVANT DE LE METTRE EN MARCHÉ.

6.1. Connexions

6.1.1. Connexion électrique



Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié.

- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de réseau disponible sur le lieu d'installation.
- L'installation doit être réalisée conformément aux normes en vigueur ; le réseau d'alimentation doit disposer d'un équipement de mise à la terre efficace, conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays ; cette responsabilité incombe au client.
- Ne pliez pas fortement le cordon d'alimentation et ne posez aucun objet dessus.



S'il est nécessaire de débrancher la fiche d'alimentation, assurez-vous d'abord que la carte est réglée sur OFF sur l'écran.



Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les accidents causés par le non-respect de ces règles.

Procédure de connexion électrique

L'appareil est fourni par le fabricant avec une fiche d'alimentation. Il suffit de brancher la fiche d'alimentation à une prise de l'équipement sur le lieu d'installation ; l'installation doit être effectuée conformément aux normes en vigueur.

L'alimentation électrique du site d'installation doit répondre aux exigences suivantes :

- Voltage : 230 Vac
- Fréquence : 50 Hz

6.2. Contrôles préliminaires

L'installateur électrique doit instruire l'opérateur sur l'utilisation correcte de la cellule de refroidissement et lui fournir des instructions d'entretien de base.

Modalités

Les opérations de préparation de la cellule de refroidissement pour le premier allumage doivent être effectuées par un technicien spécialisé, en présence de l'opérateur chargé d'utiliser l'appareil, qui aura ainsi la possibilité d'acquérir un minimum d'informations adéquates pour effectuer ensuite l'entretien courant et le nettoyage autorisés.

Avant de mettre l'appareil en service, il est nécessaire d'effectuer une série de vérifications et de contrôles afin d'éviter des erreurs ou des accidents pendant la phase de mise en service.

- Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Vérifiez, avec une attention particulière, l'intégrité du panneau électrique, du panneau de contrôle, des câbles électriques et des tuyaux.
- Vérifiez la connexion exacte de toutes les sources d'alimentation externes.
- Vérifiez la mise à niveau correcte de la machine.

6.2.1. Réglementation



Les travaux de réglage effectués par du personnel non autorisé peuvent endommager l'appareil et exposer les opérateurs à de graves dangers. Les travaux de réglage effectués par des personnes non autorisées sont considérés comme des manipulations de l'appareil et, à ce titre, annulent la garantie et dégagent le fabricant de toute responsabilité.

7. UTILISATION



APRÈS LA PHASE D'INSTALLATION DE L'APPAREIL, ATTENDEZ AU MOINS DEUX HEURES AVANT DE LE METTRE EN MARCHÉ.

7.1. Utilisations prévues

La cellule de refroidissement est un appareil doté d'un puissant système de réfrigération capable d'abaisser rapidement la température au cœur de l'aliment. Il est idéal pour une utilisation en cuisine, en pâtisserie et chez le glacier.

Les principaux cycles de travail que la machine peut effectuer sont le refroidissement (CHILLING) et la congélation (FREEZING). Chaque cycle prévoit deux modes différents de fin d'exécution en correspondance avec le début de la conservation : à température (lorsque l'aiguille insérée au cœur du produit fait en sorte que le cycle se termine lorsque la température fixée est atteinte) ou à temps (lorsque le cycle se termine dès que le temps fixé s'est écoulé).

- **SOFT CHILLING.** Refroidissement positif (+3°C) "délicat". Le produit qui vient d'être sorti du four est porté à une température de 3°C en un temps court, ne dépassant pas 90', ce qui permet d'inhiber la prolifération bactérienne et d'éviter la déshydratation due à l'évaporation du produit cuit. Le produit ainsi traité peut être parfaitement conservé pendant 5 à 7 jours sans altérer ses qualités originelles.
- **HARD CHILLING.** Refroidissement "rapide" positif (+3°C). Il a toujours une durée maximale de 90'. Ce type de procédé est utilisé lorsque le produit à refroidir a une épaisseur supérieure à 2-3 centimètres (c'est-à-dire de gros morceaux) et en cas d'aliments denses ou gras. L'appareil développe des températures d'air variables pour accélérer la pénétration du froid dans le produit.
- **FREEZING.** Congélation (-18°C). Ce cycle de travail permet de porter le cœur du produit à une température de -18°C en moins de quatre heures (240'). La rapidité du processus permet d'éviter la formation de macrocristaux, ce qui garantit qu'au moment de l'utilisation finale, les aliments surgelés ont leur consistance, leur couleur et leur qualité d'origine.
- **CONSERVATION.** À la fin de chaque cycle, qu'il s'agisse de réfrigération ou de congélation, la machine se règle automatiquement sur la température de conservation prévue.

7.2. Utilisations non intentionnelles

Aucune utilisation autre que celles décrites au point 7.1 n'est prévue pour la cellule de refroidissement. En particulier, la cellule de refroidissement à air comprimé ne convient pas pour la conservation indéfinie de denrées alimentaires.

7.3. Risques résiduels



RISQUE DE BRÛLURES DUES À DES GELURES.

Pendant ses phases de fonctionnement, l'appareil peut supporter des températures très basses : évitez tout contact direct avec les parties internes de la machine après l'ouverture de la porte.

7.4. Panneau de commande

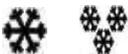


Tableau 3. Panneau de commande MYCHILL

Les boutons présents sur le contrôleur sont :

	BOUTON 0/1, DÉMARRAGE/ARRÊT	Lorsque la machine est éteinte - OFF (0), il suffit d'appuyer sur pour passer à l'état de veille - STANDBY (1). Lorsque la machine est en mode STANDBY, il suffit d'appuyer sur la touche pour START un cycle. Lorsqu'un cycle est en cours, il suffit d'appuyer sur pour l'arrêter. Quel que soit l'état de la machine, le fait d'appuyer sur la touche pendant 3 secondes éteint le tableau.
	BOUTONS PLUS ET MOINS	Ils vous permettent d'augmenter ou de diminuer la valeur affichée à l'écran.
	BOUTON DE DÉGIVRAGE	Lorsque la machine en STANDBY et/ou pendant la conservation, une pression sur la touche permet un dégivrage manuel.
	BOUTON DE REFROIDISSEMENT	Lorsque la machine en STANDBY, une simple pression vous permet de sélectionner un cycle de refroidissement. Une pression continue pendant 3 sec active le cycle continu.
	BOUTON HARD / SOFT	Une fois le cycle sélectionné, chaque pression vous permet de choisir le mode HARD ou SOFT.
	BOUTON DE CONGÉLATION	Lorsque la machine en STANDBY, une simple pression vous permet de sélectionner un cycle de congélation.
	BOUTON AUXILIAIRE	L'appui sur le bouton permet de faire fonctionner l'accessoire, tel que la lampe UV, l'aiguille chauffée, en cas d'installation.

Les icônes présentes sur l'écran du contrôleur sont les suivantes :

	OFF	Il est allumé lorsque la machine est à l'état OFF et éteint dans tous les autres cas.
	CELSIUS	Il peut être allumé en rouge ou en vert et indiquer l'unité de mesure de la température.
	REFROIDISSEMENT ET CONGÉLATION	Ils clignotent pendant que le cycle auquel ils se rapportent est en cours et restent allumés pendant le cycle de conservation suivant.
	TEMPÉRATURE	Il est allumé pendant le cycle de température.
	HEURE	Il est allumé pendant le cycle de temps.
	CONSERVATION	Il est allumé en permanence ou clignote pendant la phase de conservation.
	CYCLE CONTINU	Il est allumé en permanence ou clignote pendant la phase de pré-refroidissement, également CYCLE CONTINU.

7.5. Procédures de contrôle

L'appareil est contrôlé globalement par une carte électronique.

Dès que la machine est alimentée électriquement, le panneau de l'équipement s'allume pendant un "lamp-test" de quelques secondes, au terme duquel il revient à l'état dans lequel il se trouvait avant la coupure de l'alimentation. En particulier, si un cycle était en cours, il reprendra là où il a été interrompu.

Lorsque la carte est en OFF, le panneau est complètement éteint, à l'exception de l'icône . Lorsque vous appuyez sur la touche START/STOP, le panneau éteint l'icône  et passe en mode STANDBY, en affichant la température de la cellule en bleu. En utilisant les commandes du panneau et en s'aidant des indications sur l'écran, il est possible d'activer les différentes fonctions de la machine.

Lorsque la carte est en mode STANDBY, il est possible de passer d'un cycle à l'autre en appuyant simplement sur les boutons REFROIDISSEMENT et CONSERVATION.

Lorsque la carte est en STANDBY et que le cycle est sélectionné, il est possible de lancer le cycle en appuyant simplement sur le bouton (START).

De même, chaque pression sur la touche (STOP) bloque l'exécution d'un cycle en cours.

Il est possible de couper le signal acoustique, quelle que soit sa source, en appuyant sur n'importe quel bouton.

Quel que soit l'état de la machine, une pression de 3 secondes sur la touche START/STOP éteint le tableau (OFF).

7.6. Procédures d'utilisation

Avant d'utiliser la machine, l'intérieur de la cellule doit être soigneusement nettoyé.

Après l'installation ou après une longue période d'inutilisation, il est conseillé de faire fonctionner l'appareil au ralenti jusqu'à ce que la température requise soit atteinte.

Pour obtenir un bon rendement de la cellule de refroidissement, il est conseillé de disposer les produits de manière à favoriser la circulation de l'air : ne pas obstruer l'aspiration du ventilateur, ne pas superposer les plateaux, répartir la charge de manière ordonnée et éviter de recouvrir les récipients avec des couvercles ou des films isolants.

Pour que les aliments ne soient pas altérés, il est également conseillé de ne pas surcharger la machine au-delà des quantités autorisées, de ne pas utiliser des épaisseurs supérieures à 50-70 mm et d'éviter d'ouvrir inutilement la porte.

Avant chaque utilisation, la sonde de l'aiguille doit être nettoyée et stérilisée. La sonde doit être placée au centre du produit à découper ou dans le morceau le plus épais, en veillant à ce que la pointe ne sorte pas et n'entre pas en contact avec le plateau.

Pour améliorer l'efficacité du cycle de travail, il est conseillé d'effectuer la cellule à l'avance en allumant la machine au moins 15 minutes avant l'introduction du produit, aussi bien dans le cas du refroidissement ou de la congélation.

Au début de chaque cycle, la carte électronique vérifie l'évolution des températures lues par la sonde de la cellule et par la sonde du cœur (reconnaissance AUTOMATIQUE de l'aiguille) pour évaluer l'insertion correcte de l'aiguille.

Le contrôle dure un peu plus de deux minutes, à la fin desquelles, selon les paramètres prédéfinis, si l'aiguille est correctement insérée, le cycle se poursuit à température, la température de la sonde de l'aiguille est affichée et l'icône  s'allume.

Si le résultat du test est négatif, après une minute de signal sonore, l'écran affichera l'icône  et le cycle continuera à l'heure.

7.7. Soft chilling

7.7.1. Sélection et formulation d'un cycle soft chilling (Refroidissement positif doux)

Chargez correctement la machine avec les aliments à réfrigérer en plaçant correctement l'aiguille sur le produit, si un cycle de température est souhaité, et fermez la porte.

L'appareil étant en mode STANDBY, appuyez sur la touche  : L'écran affiche la température de consigne de la cellule par rapport au cycle - **5°C** tandis que les icônes  et  clignotent. Cette valeur peut être modifiée à l'aide des touches  et .

Appuyez sur START/STOP (START) pour lancer le cycle : l'écran affiche la température de la cellule et les icônes  et  restent allumées. Comme décrit ci-dessus, le dispositif, une fois le cycle confirmé, effectue une reconnaissance automatique de l'insertion de l'aiguille (durée environ 2 min) à la fin de laquelle le cycle sera confirmé par l'aiguille ou passera au temps. Tout cela se fait AUTOMATIQUEMENT.

Si le résultat du test est positif, l'appareil confirme le cycle de température (aiguille) et l'écran affiche la température de l'aiguille.

Si le résultat du test est négatif après le signal sonore de l'avertisseur et le signal visuel de l'icône  clignotante, l'icône  s'allume sur l'écran et le cycle continue à l'heure. Avec les touches  et  est possible de modifier cette valeur.

Pendant l'affichage du temps restant, il suffit d'appuyer sur les boutons , , ,  pour afficher la température de la cellule.

Il est possible de sélectionner **DIRECTEMENT** le cycle dans le temps sans passer par la phase de reconnaissance automatique de l'aiguille.

L'appareil étant en mode STANDBY, appuyez DEUX FOIS sur la touche  : l'écran affiche la durée du cycle **90 min** lors que les icônes  et  clignotent. Cette valeur peut être modifiée à l'aide des touches  et .

Appuyez successivement sur START/STOP pour lancer l'exécution du cycle.

Une fois le temps de cycle de 90' écoulé ou la température à cœur + 3°C atteinte, l'écran passe automatiquement à la cellule de la phase de conservation + 2°C, préalablement signalée par un signal sonore du buzzer.

L'icône  s'allume sur l'écran.

Un cycle peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche (STOP) : en appuyant à nouveau sur la touche START/STOP (START), le cycle redémarre.

7.8. Hard chilling

7.8.1. Sélection et formulation d'un cycle hard chilling (Refroidissement positif rapide)

Chargez correctement la machine avec les aliments à réfrigérer en plaçant correctement l'aiguille sur le produit, si vous souhaitez un cycle à température, et fermez la porte.

Lorsque l'appareil est en mode STANDBY appuyez sur  : l'écran affiche la température de consigne de la cellule par rapport au cycle **-5°C** tandis que les icônes  et  clignotent. Cette valeur peut être modifiée à l'aide des touches  et .

Il suffit d'appuyer sur le bouton  activer la phase dure. Le symbole HARD clignote également à l'écran.

Pulse START/STOP (START) pour démarrer l'exécution du cycle : la température de la cellule apparaît sur l'afficheur et les icônes  et  restent allumées. Comme décrit précédemment, une fois le cycle confirmé, le dispositif effectue un acquittement automatique de l'insertion de l'aiguille (durée environ 2 min) au terme duquel le cycle sera confirmé par aiguille ou chronométré. Tout cela AUTOMATIQUEMENT.

Si le résultat du test est positif, l'appareil confirme le cycle à température (aiguille) et la température de l'aiguille s'affiche à l'écran.

Si le résultat du test est négatif après le signal sonore de l'avertisseur et le signal visuel de l'icône  clignotante, l'icône  s'allume sur l'écran et le cycle continue à l'heure. Avec les touches  et  il est possible de modifier cette valeur.

Pendant l'affichage du temps restant, il suffit d'appuyer sur les boutons     pour afficher la température de la cellule.

Il est possible de sélectionner **DIRECTEMENT** le cycle dans le temps sans passer par la phase de reconnaissance automatique de l'aiguille.

L'appareil étant en mode STANDBY, appuyez DEUX FOIS sur la touche  : l'écran affiche la durée du cycle **90 min** lorsque les icônes  et  clignotent. Cette valeur peut être modifiée à l'aide des touches  et . Appuyez ensuite sur START/STOP (START) pour lancer le cycle.

Une fois le temps de cycle de 90' écoulé ou la température à cœur + 3°C atteinte, l'écran passe automatiquement à la cellule de la phase de conservation + 2°C, préalablement signalée par un signal sonore du buzzer.

L'icône  s'allume sur l'écran.

Un cycle peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche (STOP) : en appuyant à nouveau sur la touche START/STOP (START), le cycle redémarre.

7.9. Freezing

7.9.1. Sélection et formulation d'un cycle freezing (congélation)

Chargez correctement la machine avec les aliments à réfrigérer en plaçant correctement l'aiguille sur le produit, si un cycle de température est souhaité, et fermez la porte.

Lorsque l'appareil est en mode STANDBY, appuyez sur   : l'écran affiche la température de consigne de la cellule par rapport au cycle - **40°C** tandis que les icônes  et  clignotent. Avec les touches  et  il est possible de modifier cette valeur.

Appuyez sur START/STOP(START) l'écran affiche la température de la cellule et les icônes  et  restent allumées. Comme décrit ci-dessus, le dispositif, une fois le cycle confirmé, effectue une reconnaissance automatique de l'insertion de l'aiguille (durée environ 2 min) à la fin de laquelle le cycle sera confirmé par l'aiguille ou passera au temps. Tout cela se fait AUTOMATIQUEMENT.

Si le résultat du test est positif, l'appareil confirme le cycle de température (aiguille) et l'écran affiche la température de l'aiguille.

Si le résultat du test est négatif après le signal sonore de l'avertisseur et le signal visuel de l'icône  clignotante, l'écran affichera l'icône  et le cycle continuera par temps. Cette valeur peut être modifiée à l'aide des touches  et .

Pendant l'affichage du temps restant, il suffit d'appuyer sur les boutons     pour afficher la température de la cellule.

Il est possible de sélectionner **DIRECTEMENT** le cycle dans le temps sans passer par la phase automatique de reconnaissance de l'aiguille.

L'appareil étant en mode STANDBY, appuyez DEUX FOIS sur la touche   : l'écran affiche la durée du cycle **240 min** tandis que les icônes  et  clignotent. Utilisez les touches  et  pour modifier cette valeur.

Appuyez successivement sur START/STOP (START) pour lancer l'exécution du cycle.

Une fois le temps relatif au cycle 240' écoulé ou la température à cœur - 18°C atteinte, l'affichage passe automatiquement à la phase de conservation - 25°C cellule préalablement signalée par un signal sonore du buzzer.

L'icône  s'allume sur l'écran.

Un cycle peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche START/STOP (STOP) : en appuyant à nouveau sur la touche START/STOP (START), le cycle redémarre.

7.10. Usages spéciaux

7.10.1. Fonction de pré-refroidissement ou de cycle continu

En caso de que la temperatura de la mercancía a enfriar sea muy elevada (superior a los 65°C)  se aconseja operar un enfriamiento previo procediendo de la forma siguiente: mantenga pulsado el botón  durante unos segundos, la máquina se pondrá en marcha y el led se encenderá de forma intermitente. Al alcanzar el set point (-30° C) formulado el led permanecerá fijo y será posible operar formulando cualquier ciclo o cargando de manera oportuna la máquina con los alimentos que se deben abatir. El nuevo ciclo formulado "sobrescribirá" el ciclo continuo sin tener que apagar previamente la máquina.

Este ciclo continuo encuentra su aplicación ideal en la heladería, en la que los ciclos de trabajo son muy frecuentes (ENDURECIMIENTO) si requiere únicamente el parámetro de la temperatura celda y no del tiempo.

7.10.2. Dégivrage

Le dégivrage de l'évaporateur de l'appareil se produit lorsque le compresseur s'arrête. Il peut être **Automatique** ou **Manuelle** et est indiquée sur l'écran par la disparition du message "**dEF**", d'abord fixe puis, pendant l'égouttage, clignotant.

Le dégivrage **Automatique** ne peut avoir lieu que pendant la phase de conservation, à des intervalles de 6 heures et avec une durée maximale de 15' à une température d'évaporation de 8° C.

La phase de dégivrage **Manuel** peut être activée lorsque la carte est en STANDBY et que la température de l'évaporateur ne dépasse pas +8°C en appuyant sur . Puisqu'en STANDBY le compresseur est déjà éteint, pendant le dégivrage manuel la ventilation est forcée et il est donc conseillé de garder la porte ouverte pendant toute la phase.

7.10.3. Arrêt pendant longues périodes

Éteignez la machine en appuyant sur le bouton START/STOP pendant 3 secondes et débranchez la fiche.

Nettoyez soigneusement la machine (comme indiqué à la section 8.2) et veillez à laisser la porte ouverte à la fin de l'opération et pendant toute la période d'inactivité.

8. MAINTENANCE

8.1. Précautions particulières



Pour toute anomalie non décrite dans ce manuel, il faut contacter le fabricant ; il faut également contacter le fabricant pour tout doute survenant pendant les opérations d'entretien décrites ici. Les opérations de réglage effectuées par du personnel non autorisé peuvent endommager l'appareil et exposer les opérateurs à de graves dangers.



Les travaux d'entretien effectués par du personnel non autorisé sont considérés comme une manipulation de l'équipement et, à ce titre, annulent la garantie et dégagent le fabricant de toute responsabilité.



Toute opération d'entretien ordinaire ou extraordinaire qui implique l'ouverture du tableau électrique ou le démontage même partiel de la machine ne doit être effectuée qu'après avoir éteint l'appareil, ⏻ sur le panneau, et débranché la fiche. Toute opération de maintenance effectuée sur la machine lorsque l'équipement électrique est sous tension peut provoquer des accidents graves, voire mortels, aux personnes.



La désactivation des dispositifs de protection ne peut être effectuée que par le personnel autorisé, qui assurera la sécurité des personnes et évitera tout dommage à la machine. Après avoir effectué l'entretien nécessaire, les dispositifs de protection doivent être réactivés correctement.



Les personnes non autorisées doivent être tenues à l'écart de l'appareil pendant les travaux d'entretien ou de réparation.



Respectez les intervalles prescrits ou indiqués dans ce manuel pour effectuer les contrôles.



A la fin des travaux d'entretien ou de réparation, l'équipement ne peut être remis en marche qu'après que le technicien spécialisé se soit assuré que :

- **les travaux ont été entièrement achevés ;**
- **les systèmes de sécurité sont actifs ;**
- **l'appareil fonctionne parfaitement ;**
- **personne ne fait fonctionner l'équipement.**

8.2. Maintenance de routine

8.2.1. Tableau récapitulatif de la maintenance de routine

Composant	Type d'intervention	Temps	Responsabilité	Modalité
Cellule interne	Nettoyage	Selon les besoins	Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement	Voir ¡Error! No se encuentra el origen de la referencia.
Partie externe	Nettoyage	Selon les besoins	Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement	Voir 8.2.3
Condensateur	Nettoyage	Tous les 30 jours	Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement	Voir 8.2.4
Sonde à aiguille	Nettoyage	Chaque cycle	Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement	Voir 8.2.5

Tableau 4. Tableau récapitulatif de la maintenance de routine

8.2.2. Nettoyage de la cellule interne

Cette opération doit être effectuée selon les besoins.

État de l'appareil :

Touche On/Off en position OFF (⏻ sur le panneau) et fiche d'alimentation débranchée du réseau.

Personnel autorisé :

Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement.

Modalités :

Nettoyer soigneusement l'intérieur de la cellule, la surface de fermeture de la porte (réf. 1 fig. 8) et le joint (réf. 2 fig. 8), en utilisant une éponge imbibée de détergent neutre, tous deux non abrasifs. Une fois le nettoyage terminé, rincez avec une éponge propre imbibée d'eau et séchez avec un chiffon propre.

Un bon nettoyage interne de l'équipement évite la formation d'odeurs désagréables qui pourraient endommager le produit final.



Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement de l'eau et un détergent neutre et non abrasif. L'utilisation d'autres produits peut endommager les surfaces de l'équipement et compromettre la qualité et la salubrité du produit traité.

N'utilisez pas d'éponges abrasives.



Ne pas nettoyer avec des chiffons qui peuvent libérer des fibres.



Ne nettoyez pas l'équipement en utilisant des jets d'eau.

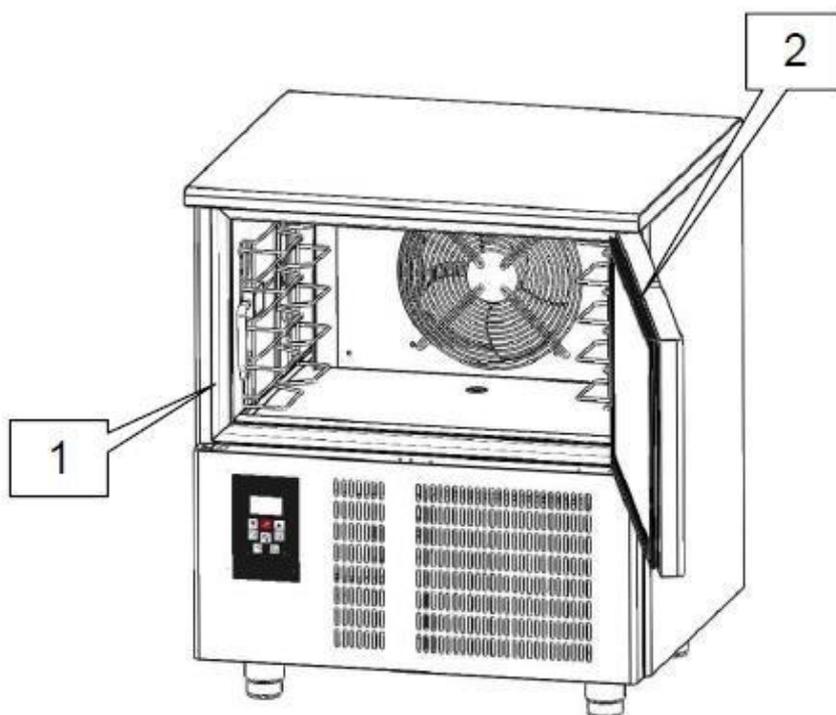


Figure 7. Joint de la porte

8.2.3. Nettoyage de l'extérieur de l'équipement

Cette opération doit être effectuée selon les besoins.

État de l'appareil :

Touche On/Off en position OFF (⏻ sur le panneau) et fiche d'alimentation débranchée du réseau.

Personnel autorisé :

Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement.

Modalités :

Nettoyer les surfaces externes de l'appareil (support et panneaux en acier) à l'aide d'une éponge imbibée de détergent neutre, tous deux non abrasifs. Une fois le nettoyage terminé, rincez, à l'aide d'une éponge propre imbibée d'eau, et séchez avec un chiffon propre.



Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement de l'eau et un détergent neutre et non abrasif. L'utilisation d'autres produits peut endommager les surfaces de l'équipement et compromettre la qualité et la salubrité du produit traité.

N'utilisez pas d'éponges abrasives.



Ne pas nettoyer avec des chiffons qui peuvent libérer des fibres.

8.2.4. Nettoyage du condenseur de l'équipement

Cette opération doit être effectuée tous les 30 jours.

État de l'appareil :

Touche On/Off en position OFF (⏻ sur le panneau) et fiche d'alimentation débranchée du réseau.

Personnel autorisé :

Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement.

Modalités :

Pour un fonctionnement correct et efficace de l'appareil, il est nécessaire que le condenseur à air (réf. 1 fig. 9) soit maintenu propre afin de permettre une libre circulation de l'air. Cette opération doit être effectuée au plus tard tous les 30 jours. Retirer le panneau de commande en tournant les vis (réf. 2 et 3 fig. 9). Nettoyez avec des brosses non métalliques pour enlever toute la poussière et les peluches des ailettes. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour éviter la dispersion de la poussière dans l'environnement. Si des résidus graisseux se déposent, éliminez-les à l'aide d'une brosse trempée dans l'alcool.



NE PAS RAYER LES SURFACES AVEC DES OBJETS POINTUS OU ABRASIFS.

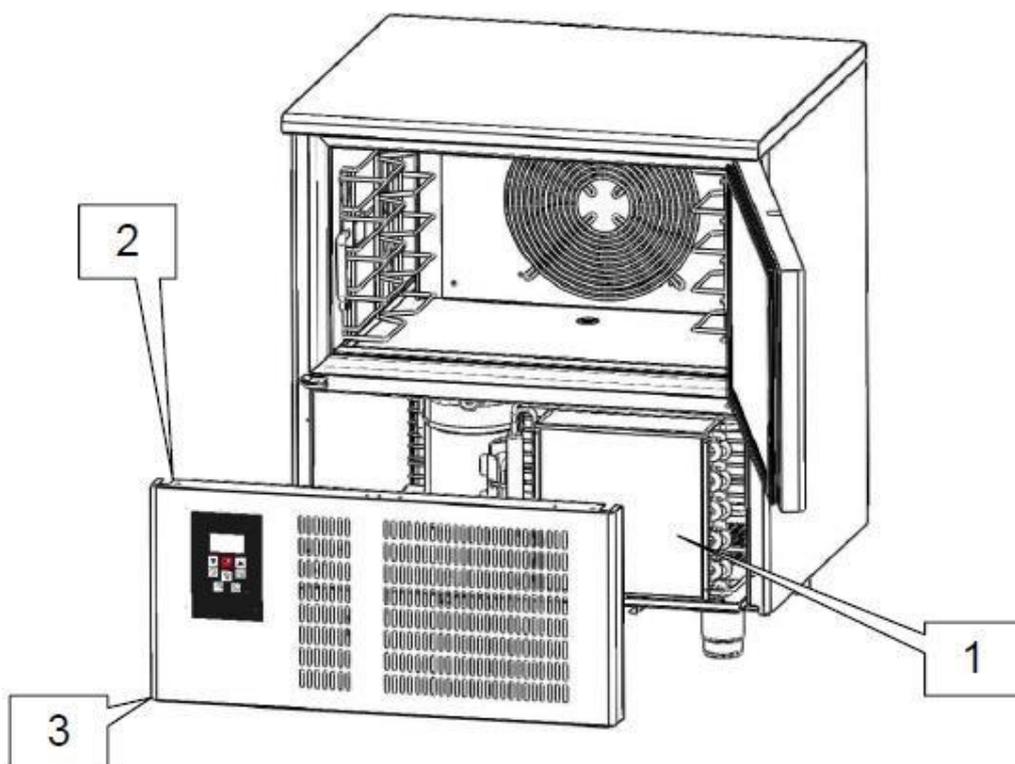


Figure 8. Condensateur d'air et panneau de commande MYCHILL



Le condensateur a des bords tranchants. Portez toujours des gants de protection, des lunettes de protection et des masques de protection respiratoire pendant les opérations mentionnées ci-dessus.



Ne nettoyez pas l'équipement en utilisant des jets d'eau.

8.2.5. Nettoyage de la sonde à aiguille

Cette opération doit être effectuée à chaque cycle.

État de l'appareil :

Touche On/Off en position OFF.

Personnel autorisé :

Opérateur chargé de l'utilisation de l'équipement.

Modalités :

Avant un nouveau cycle et afin d'éviter toute "contamination" du produit, il est nécessaire de nettoyer la sonde à aiguille (réf. 1 fig. 10). Enlevez les résidus éventuels à l'aide d'une éponge imbibée de détergent neutre. Rincez abondamment et traitez avec un produit stérilisant.

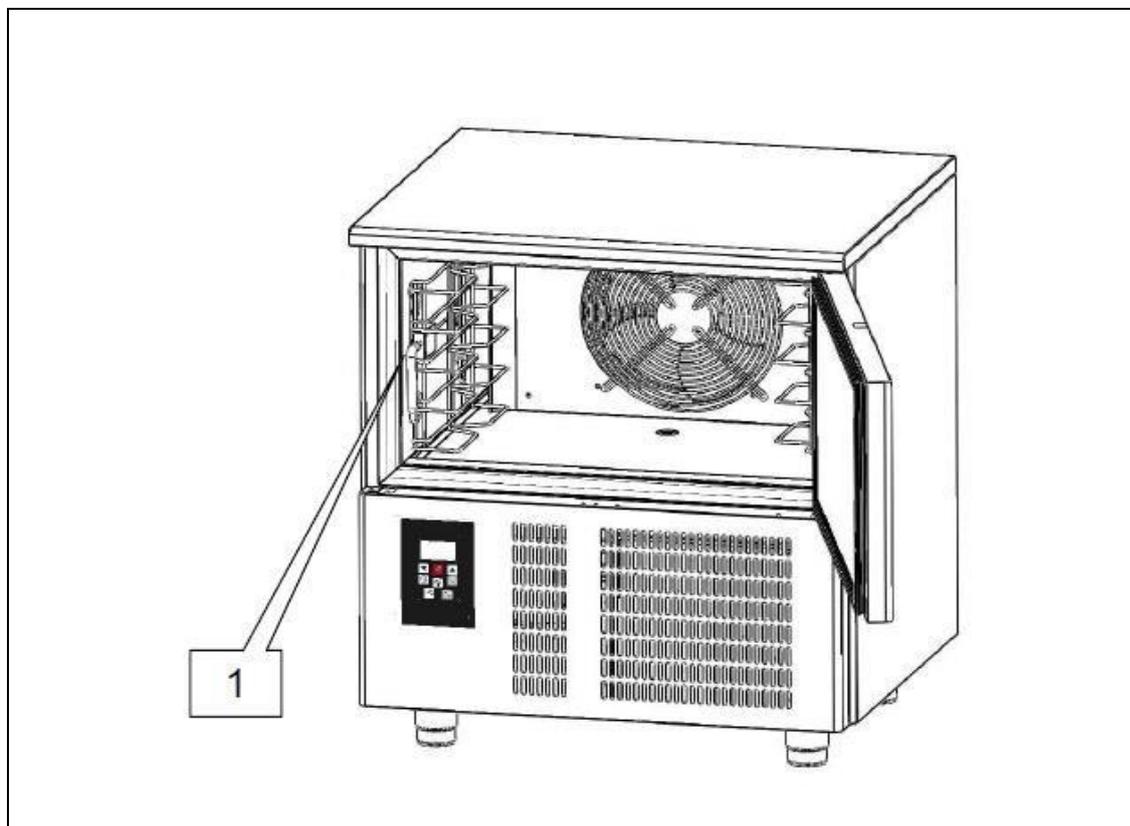


Figure 9. Sonde à aiguille



Évitez de tirer sur le câble de la sonde, car cela pourrait l'endommager.



La sonde est dotée d'un embout particulièrement pointu. Portez toujours des gants de protection et faites preuve de la plus grande attention lors des opérations de nettoyage.

8.3. Maintenance extraordinaire

Si l'appareil nécessite un entretien particulier ou en cas de dysfonctionnements non couverts par le présent manuel, veuillez contacter le fabricant.

8.4. Dysfonctionnements

Il est important, quel que soit l'état de la machine, d'appuyer sur le bouton START/STOP pendant 3 secondes pour éteindre la carte.

Tout dysfonctionnement s'accompagne du déclenchement intermittent d'un buzzer et est signalé par un sigle rouge sur l'écran. Il est possible de faire taire le signal acoustique, quelle que soit son origine, en appuyant sur n'importe quel bouton.

8.4.1. Alarmes

Les signaux d'alarme possibles sur l'écran sont les suivants :

- **“ tiME ”** alarme refroidissement à température ou congélation à température non conclue dans le délai maximum de durée (alarme HACCP). L'alarme n'a aucun effet, elle sera mémorisée.
- **“ AL ”** alarme de température minimale. Au cours d'un cycle quelconque, l'alarme n'a aucun effet.
- **“ AH ”** alarme de température maximale. Au cours d'un cycle quelconque, l'alarme n'a aucun effet.
- **“ HP ”** alarme du pressostat haute pression. En STANDBY, il n'a aucun effet. Au cours d'une phase de travail quelconque, il provoque le blocage du cycle et le passage à l'état de STANDBY. Il est nécessaire d'éliminer la cause de l'alarme, puis d'éteindre la machine en appuyant sur la touche START/STOP de manière continue pendant 3 secondes et de la rallumer en appuyant sur la touche (START). Cette alarme peut être déclenchée à la fois par une température ambiante élevée (supérieure à la température autorisée, voir 2.4), ainsi que l'absence de nettoyage du condenseur (à laquelle il faut remédier immédiatement en agissant comme indiqué à la section 8.2.4).
- **“ id ”** alarme de porte ouverte. Le signal n'a aucun effet et se termine par la fermeture de la porte.

8.4.2. Erreures

Les erreurs reconnues par le contrôleur électronique sont les suivantes :

- **“ Pr 1 ”** erreur de sonde de cellule. En STANDBY, il empêche le démarrage d'un cycle. En cas d'abatement ou de congélation, il arrête le cycle et passe à l'état de STANDBY. Pendant la conservation, en revanche, le cycle n'est pas interrompu et le compresseur fonctionne de manière cyclique pour assurer le maintien de la température dans la cellule. Il est nécessaire de vérifier la connexion de la sonde et, si nécessaire, de la remplacer.
- **“ Pr 2 ”** erreur de la sonde à aiguille. En STANDBY, il empêche le démarrage d'un cycle de température. Dans le cas de la réfrigération ou de la congélation à température élevée, elle provoque le passage à un cycle dans le temps. En

revanche, pendant la conservation, il n'a aucun effet. Il est nécessaire de vérifier la connexion de la sonde et, si nécessaire, de la remplacer.

- **“ Pr 3 ”** erreur de la sonde de l'évaporateur. En STANDBY, en refroidissement ou congélation et en conservation, il n'a aucun effet. Tout dégivrage est terminé par time-out.

9. DÉMONTAGE



Pour tout démontage de l'appareil, veuillez contacter le fabricant.

10. ELIMINATION

10.1. Mode d'élimination

État de l'équipement :

- position de la carte électronique "O" (OFF) ;
- la fiche d'alimentation débranchée du réseau.

Modalités :

L'appareil est composé de matériaux ferreux, de composants électroniques et de matières plastiques. Si la mise au rebut est nécessaire, séparez les différents composants en fonction du matériau dont ils sont constitués afin de simplifier l'élimination séparée ou la réutilisation éventuelle des pièces. L'équipement doit être éliminé séparément des déchets municipaux.

Lorsque l'équipement est mis au rebut, il n'y a pas d'instructions particulières à suivre. Confier la mise au rebut à des entreprises d'élimination appropriées ou, dans les cas prévus par la loi, la remettre au vendeur (voir également ci-dessous "Informations aux utilisateurs concernant l'élimination des déchets au sein de l'Union européenne").

Pour la mise au rebut, respectez toujours les lois en vigueur dans le pays d'utilisation (voir également "Informations pour les utilisateurs concernant l'élimination des déchets au sein de l'Union européenne" ci-dessous).



VEUILLEZ NOTER QUE L'ÉQUIPEMENT CONTIENT DU GAZ RÉFRIGÉRANT, DONT LE CONTRÔLE ET LA RÉCUPÉRATION DOIVENT ÊTRE TRAITÉS CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'ÉLIMINATION.



Pour tout démontage de l'appareil, veuillez contacter l'installateur.

L'INFORMATION AUX USAGERS SUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ESPACE DE L'UNION EUROPÉENNE



Le symbole du conteneur barré sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, une fois consommé, doit être éliminé séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres de collecte sélective appropriés pour les déchets électriques et électroniques, ou le rendre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent, sur la base d'un pour un.

Une collecte sélective adéquate en vue d'un recyclage ultérieur de l'équipement, un traitement et une élimination respectueuse de l'environnement permettent d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorisent la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions prévues par les lois en vigueur dans le pays d'élimination.

11. PIÈCES DE RECHANGE

11.1. Comment commander des pièces de rechange

Pour commander des pièces de rechange, veuillez contacter le fabricant ou le revendeur agréé.